



Overcomers
Refugee Services



NEW HAMPSHIRE
CHARITABLE FOUNDATION

EMERGENCY RENTAL ASSISTANCE

If you have had financial troubles due to COVID-19 and need help paying your rent and utilities, you can apply for Emergency Rental Assistance at: www.bm-cap.org

NH Emergency Assistance Program will cover up to 15 months of:

- Past-due and future rent payments, including late fees and legal fees.
- Past-due and future utilities.
- Other housing-related costs such as internet and relocation expenses including rental application fees, utility hook-up fees, and security deposits.

CHILD TAX CREDIT

If you have an eligible child or children and have not received your advanced Child Tax Credit payment yet, please contact **Overcomers Refugee Services** for help.

If you need assistance with the applications or questions about any of these issues, please contact us:

**OVERCOMERS REFUGEE
SERVICES**

PHONE:

603-856-7507

ADDRESS:

**90 Airport Road #25,
Concord, NH 03301**

**Open MON - THU, 8am - 4pm
OvercomersNH.org**



Overcomers
Refugee Services



NEW HAMPSHIRE
CHARITABLE FOUNDATION

Msaada wa Kodi (kulipa nyumba) wa Dharura

Kama ulipitia shida za kifedha kwa sababu ya COVID-19 na unahitaji msaada kwa ajili ya kulipa nyumba na umeme, gesi au intaneti, unaweza kuomba msaada wa kodi wa dharura (Emergency Rental Assistance) kupitia tovuti ifuatayo: www.bm-cap.org

Programu ya msaada wa kodi (kulipa nyumba) wa dharura ya New Hampshire inaweza lipa hadi miezi 15 ya:

- Kodi (malipo ya nyumba) ya miezi iliopita na ijayo, zikiwemo ada za kuchelewa na ada za kisheria.
- Malipo ya umeme na gesi ya miezi iliyopita au ijayo (Kuanzia Machi 13, 2020)
- Gharama zingine zinazohusiana na nyumba kama vile intaneti na gharama za kuhama zikiwemo ada za fomu ya maombi ya nyumba, ada za kuunganishiwa umeme au gesi, na kodi (malipo) za awali za nyumba (security deposits).

PESA YA WATOTO

Ikiwa una mtoto au watoto wanaostahili kupata pesa wanayopewa watoto na hawajapata, tafadhali wasiliana na **OVERCOMERS REFUGEE SERVICES** kwa msaada.

Kama unahitaji msaada kujaza fomu ya maombi, wasiliana na

OVERCOMERS REFUGEE SERVICES

NAMBA YA SIMU: 603-856-7507

**ANUANI: 90 Airport Road #25,
Concord, NH 03301**

**Siku ya kwanza hadi siku ya tano,
saa mbili hadi saa kumi**



Overcomers
Refugee Services



NEW HAMPSHIRE
CHARITABLE FOUNDATION

Ubufasha bwihutirwa bwo kwishura Inzu

Niba ufite ibibazo byamafaranga kubera Covid-19 ukaba ukeneye ubufasha mukwishyura ubukode n'amashanyaraza urashobora gusaba ubufasha bw'ubukode bwihutirwa kuri www.bm-cap.org

Gahunda ya NH yo Gutabara Byihutirwa izamara amezi 15 ikazafasha:

- Kwishura Ideni waba urimo cyangwa amezi arimberere harimo namafaranga yose yubukerewe cyangwa amafaranga waba warakoreshejye nimba harabaye urubanza.
- Kukwishurira Ideni ryumuriro nokwishura amezi akurikiraho
- Bishurira nibindi byomunzu nka interineti nibijyanye no kwimuka, amafaranga yokwishura application, gufasha umuriro n'amafaranga yinfatakibanza mugihe ukeneye kwimukira munzu nshansa.

Inguzanyo y'imisoro y'abana

Niba ufite umwana cyangwa abana bujuje ibisabwa kandi ukaba utarabona ubwishyu bwambere bwinguzanyo yumusoro, wahamagara **Overcomers Refugee Services** kugirango ubone ubufasha.

Niba ukeneye ubufasha mubisabwa cyangwa ibibazo kuri kimwe muribi bibazo, waza kureba abakozi ba

Overcomers Refugee Services
Telephone 603 856 7507
Address : 90 Airport Road #25
Concord NH 03301,

Dufungura kuva Kuwambere
kugeza kuwakane, saa mbiri
kugeza saa kumi

Overcomersnh.org



Overcomers
Refugee Services



NEW HAMPSHIRE
CHARITABLE FOUNDATION

आपतकालीन भाडा साहायता

कोभिड १९ का कारणले गर्दा आर्थिकरूपले डेरा भाडा र अन्य अरूकिसिमका उपयोगिताहरूको बिल भूक्तानीगर्न कठिनाई आईपरेकोभए कृपया www.bm.cap.org मा गएर आबेदन गर्नुहोला।।

न्यूहैम्पसायर आपतकालिन सेवा कार्यक्रमले हजुरलाई कम्तीमा १५ महिना सम्मको खर्चबर्चको भूक्तानी मिल्न सक्तछ।।

- पहिलाको बाकिरकम , भविष्यको घरभाडा , कानूनी शूल्क लगायत अन्य जरीमानाहरूलाईपनी फसेलिने ब्यवस्था छ।
- घरखर्च संगै समेटिने कूराहरू जस्तै ईन्टरनेट शूल्क, स्थानानान्तरण शूल्क, आबेदन शूल्क, जाकटी रकम लगायत अन्य प्राविधिक शूल्कहरूलाई पनि भरपाई गरीने व्यवस्था छ।।

एडभान्स चाएल्ड क्रेडिट लिनकालागी हजुरहरूका वालबालिका योग्य छन तर कारणबस रकम प्राप्त गर्न असहज भईराखेको अवस्था छ भने कृपया ओभरकमर्स रेफ्यूजी सरभिसको कार्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोला

उपरोक्त मूद्दामा जस्तै आबेदन फारमहरू पूरागर्न , प्राबिदिक कठिनीईहरू फसेलन असहज परेमा निम्न विवरणमा सम्पर्कगरी पूर्णरूपले साहायता प्राप्त गर्न सक्नुहुने छ।।

OVERCOMERS REFUGEE SERVICES

PHONE:

603-856-7507

ADDRESS:

**90 Airport Road #25,
Concord, NH 03301**

कार्यालय संचालन समय:

सार्वजनिक बिदाका दिनहरू बहेक

प्रत्येक सोमबार देखी शूक्रबार सम्म बिहान ८:०० बजे बाट अपराह्न ४:०० बजे सम्म अथवा OvercomersNH.org माफ्त समेत सम्पर्क गर्न सक्नुहुने छ।।